

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pod nadzorem i strażą synów Merariego będą deski przybytku, jego poprzeczki, jego słupy, jego podstawy i wszystkie jego sprzęty wraz ze wszystkim do ich obsługi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pod nadzorem Merarytów będą deski przybytku, jego poprzeczki i słupy, jego podstawy, wszystkie sprzęty wraz z ich oprzyrządowaniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pod nadzorem i strażą synów Merariego będą deski przybytku, jego drążki, słupy i podstawki oraz wszystkie jego sprzęty wraz z całą jego obsługą;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A należeć będą do straży synów Merarego deski przybytku, i drągi jego, słupy jego, i podstawki jego, i wszystkie naczynia jego, i wszystkie potrzeby jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pod ich strażą będą deszczki przybytkowe i drążki, i słupy, i podstawki ich, i wszystko, co ku takowej służbie należy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Merarytom powierzono troskę o deski przybytku, ich poprzeczki, słupy razem z podstawami, wszelki sprzęt do tego należący i jego obsługę;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pod nadzorem i strażą Merarytów będą deski przybytku, jego zasuwy, jego słupy, jego podstawy i wszystkie jego sprzęty wraz z całym jego urządzeniem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Meraryci mieli troszczyć się o deski Przybytku, jego poprzeczki, słupy i jego podstawy, o cały jego sprzęt oraz o wszystko, co dotyczyło tej posługi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obowiązkiem Merarytów była troska o deski świętego mieszkania, poprzeczne drążki, słupy wraz z podstawami, cały sprzęt do tego przynależny i jego obsługa,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pod nadzorem i strażą synów Merariego pozostawały: deski Przybytku i jego poprzeczne drągi, słupy, podstawki, wszystkie inne przybory i całe ich urządzenie,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyznaczoną powinnością potomków Merariego [jest dbanie o] belki Miejsca Obecności, o jego poprzeczki łączące, jego słupy, jego podstawy i wszystkie jego sprzęty, [a także wykonywanie] wszystkich czynności z tym związanych
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нагляд, сторожа синів Мерарі: Вершки шатра і його поперечки і його стовпи і його підставки і весь їх посуд і їхні діла
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A pod nadzorem i strażą synów Merarego będą bale Przybytku, poprzeczki, słupy, podslupia i wszystkie jego przybory oraz całe jego urządzenie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A nadzorowi, do którego zobowiązano synów Merariego, podlegały ramy przybytku i jego poprzeczki,

			i jego słupy, i jego podstawy z gniazdem, i wszelkie jego sprzęty, i wszelka służba przy nim,
--	--	--	---